

IV 2 (2) Médée < Nourrice, enfants>
Pour toi, j'ai réalisé des prodiges
Phoebé, viens !

752 770 Medea <Nutrix>

Medea

(...)

Tibi, more gentis, vinculo solvens comam,	trimètres iambiques
secreta nudo nemora lustravi pede	
et evocavi nubibus siccis aquas	
egique ad imum maria, et Oceanus graves	755
interius undas aestibus victis dedit ;	
pariterque mundus lege confusa aetheris	
et solem et astra vidit, et vetitum mare	
tetigistis , Ursae. Temporum flexi vices :	
aestiva tellus floruit cantu meo,	760
coacta messem vidit hibernam Ceres;	(vidit : ω ; fudit : <i>Hermann conject</i>)
violenta Phasis vertit in fontem vada	
et Hister, in tot ora divisus, truces	
compressit undas omnibus ripis piger .	
Sonuere fluctus, tumuit insanum mare	765
tacente vento ; nemoris antiqui domus	(tacente : ω ; jacente : <i>Hermann conject</i> ;)
amisit umbras , vocis imperio meae .	(amisit : <i>E</i> ; emisit : <i>M</i>)
Die relicto , Phoebus in medio stetit	(relicto : ψ ; reducto : <i>Leo correxit</i>)
Hyadesque nostris cantibus motae labant :	
adesse sacris tempus est, Phoebé, tuis .	770

Vocabulaire dans l'ordre du texte : (sauf vocabulaire vu vers 670 -751)

gens. , gentis. , f^1 : **1** race; **2** peuple, nation ;
vinculum / vinclum , $i n^3$: lien, bandeau ; / I^{er} u *bref* ;
nudus. , a, um 2 : nu ; / I^{er} u *long* ;
lustrum. , as, lustrare, lustravi 4 : parcourir ;
pes. , pedis. , m^1 : pied ; / *pes* : e *long* ; *pedis* : e *bref* ;
nubes. , is f^3 : **1** la nue, la nuée ; **2** les airs, le ciel ; / u *long* ;
siccus. , a, um 4 : sec , desséché, asséché ;

755

ago. , is, agere , egi. , actum. ¹: mettre en mouvement, mener, pousser, pousser devant soi, chasser devant soi, chasser ; / a *bref* ;

imum , i n : le bas, le fond ; / ad imum : jusqu'au fond, jusqu'au bout ; / i *long*.

oceanus , i m ⁴: l'océan ; / Oceanus , i m : l'Océan, Océan , *dieu de la mer* ; / o *long*, a *bref* ;

gravis. , is, e ¹: lourd, pesant, alourdi, appesanti ; / a *bref* ;

interius : *adv intra au comparatif* : plus en dedans, plus à l'intérieur ; / e *bref* ;

unda. , ae f ¹: l'onde, l'eau (*courante*) , le flot, le courant , la vague ;

aestus. , us m ³: vagues, houle, marée ;

vinco. , is, vincere , vici. , victum. ¹: vaincre ;

do. , das. , dare. , dedi. (e *bref*), datum. ¹: placer, jeter, précipiter, introduire ; / dare in ou ad + *acc.* ou + *adv de lieu* : placer, mettre dans ou à ;

pariter ²: **1** également, semblablement ; **2** ensemble, à la fois ; / **3** brèves ;

lex. , legis. , f ¹: **1** la loi ; **2** le règlement ; **3** ordre, arrangement ;

confusus , a, um : troublé, brouillé ; / *1^{er} u long* ;

aether. , aetheris m (*acc grec aethera*) ⁴: **1** l'éther, l'empyrée (*la couche supérieure de la voûte céleste où brûle le feu divin qui alimente les astres*) ; **2** le ciel ; **3** le monde d'en-haut ;

et ... et ¹: à la fois ... et ...

sol. , solis. , m ¹: le soleil ; / o *long* ;

astrum. , i n ⁴: l'astre, l'étoile

veto. , as, vetare , vetui , vetitum ³: interdire, prohiber, défendre ; / e *bref* ;

tango. , is, tangere , tetigi , tactum. ²: toucher de la main, toucher à ; / tetigi : e et *1^{er} i brefs*

Ursae , Ursarum *f pl* : les Ourses (*constellations*) ;

tempus. , temporis 1 n ¹: la saison ; / u *bref*, o *bref* ;

flecto. , is, flectere , flexi. , flexum. ³: infléchir ; modifier ;

vices. (*pas de génitif pl*) ⁴: succession alternée ; / i *bref* ;

760

aestivus , a, um: d'été, estival ; / i *long* ;

floreo , es, florere , florui ⁴: fleurir, être en fleur ; / o *long* ;

En Grèce antique, l'été est la saison de la sécheresse : tout brûle, rien ne fleurit

cogo. , is, cogere , coegi , coactum ¹: contraindre ; pousser de force, pousser à , forcer ; /

cogo : *1^{er} o long* ; coactum : o *bref* ;

mensis. , is f: moisson, récolte

*vers 761 : deux textes différents selon les éditeurs : vidit : ω ; fudit : Hermann
conjecit ; fundo : produire en abondance, dispenser ;*

hibernus , a, um : d'hiver, hivernal ;

Ceres. , Cereris, *f* : Cérès, *déesse des moissons, qui donna à l'homme le blé ; très ancienne
déesse italique du pouvoir générateur de la nature, assimilée ensuite à Déméter (déesse
grecque du blé et de la fertilité, mère de Perséphone), dont le culte fut introduit à Rome en
493 av JC. ; / 1^{er} e bref, 2^{ème} long ;*

violentus , a, um : violent, emporté ; / i et o brefs ;

Phasis. , Phasidis *m* : le Phase (*fleuve de Colchide se jetant dans la Mer Noire, à l'est*) ; /
accusatif : Phasin ; / a long, i bref ;

verto. , is, vertere , verti. , versum. ¹: *tr.* : tourner, faire tourner, retourner ; faire tourner dans
tel ou tel sens (*in + acc.*) ;

fons. , fontis. , *m* ²: la source ;

Hister. , tri *m* : l'Ister, *delta du Danube inférieur ; / e bref ;*

tot. ¹: *adv excl inv* : autant de, tant, si nombreux ;

os. , oris. , *n* ¹: **1** la bouche ; **2** embouchure, ouverture, orifice ; / o long ;

divido , is, dividere , dividi , divisum ²: faire plusieurs parties d'un tout : diviser, séparer ; / *1^{er}
i long ;*

trux. , trucis. *adj.* : sauvage ; violent ; / *trucis : u bref ;*

comprimo / conprimo , is, comprimere , compressi , compressum : retenir ; / *i bref ;*

omnibus ripis : ablatif de lieu, à rattacher à piger ;

piger. , pigra , pigrum ⁴: paresseux ; indolent ; / i et e brefs ;

765

sono. , as, sonare , sonui , sonitum ³: *intr.* retentir, faire du bruit ; / *1^{er} o bref ;*

fluctus. , us *m* ²: le flot, la vague, la lame ;

tumescō, is, ere , tumui : se gonfler, s'enfler ; / *u bref ;*

insanus , a, um ⁴: fou, furieux ; / *a long.*

tacente vento : ablatif absolu à valeur d'opposition

taceo , es, tacere , tacui , tacitum ³: *intr.* : se taire; garder le silence, être silencieux ; / *a bref ;*

ventus. , i *m* ¹: le vent ;

*vers 766 : deux textes différents selon les éditeurs : tacente : ω ; jacente : Hermann
conjecit ; jaceo : rester étendu, rester couché, gésir, stagner ;*

antiquus , a, um ²: ancien , antique, vieux ; / i long ;

domus. , us *f* ¹: (*abl. domo*) : l'édifice (*à préciser selon le contexte*) ; / o bref ;

amitto , is, amittere , amisi , amissum ²: perdre ; / a long ;

umbra. , ae f ²: **1** l'ombre ; **2** l'ombrage ;

imperium , ii n ¹: le commandement , l'ordre ; / e bref ;

vers 766 : deux textes différents selon les éditeurs : die relicto se rattache pour certains à la phrase du vers précédent ; les autres terminent le vers 765 par une ponctuation forte, et rattachent l'expression à la phrase qui commence au vers 766 ; Olivier Sers traduit en choisissant la 1^{ère} solution, alors que le texte en regard de sa traduction est celui de la seconde ... Par ailleurs, les uns choisissent « die relicto » (ψ) , mais Leo corrige en « die reducto » ... (ce qu'avalise Olivier Sers dans sa traduction, , alors que le texte en regard est « die relicto »...)

relinquo , is, relinquere , reliqui , relictum ¹: **1** laisser, quitter, abandonner ; **2** laisser en arrière, laisser en reste, laisser en plan, planter là ; **3** négliger ; / e bref ;

die relicto , lié au reste du vers 766, signifierait : « la durée du jour(24 heures) ayant été plantée là, abandonnée », puisque Phébus, le soleil, est arrêté à mi-course.

reduco , is, reducere , reduxi , reductum ³: tirer en arrière ; ramener à soi, ramener ;

die reducto , lié au vers 765, en décalant la ponctuation pour lier « vocis imperio meae » à « die reducto » ; Médée ramène la lumière du jour , la lumière (dies), alors que la forêt avait perdu ses ombrages ... Version très difficile...

medium , ii n ⁴: le milieu, le centre ;

sto. , as, stare. , steti. , statum. ¹: se tenir immobile, demeurer immobile ;

Hyades , Hyadum f pl : les Hyades, constellation de printemps proche des Pléiades, et qui annonce la pluie ; / y et a brefs ;

moveo , es, movere , movi. , motum. ¹: déplacer, ébranler ; / 1^{er} o bref ;

noster. , nostra. , nostrum. ¹: adj. notre, nos ;

labo. , as, labare : chanceler, vaciller ;

770

Phoebe , Phoebes f : Phébé (sœur de Phoebus-Apollon, Diane chasseresse, la Lune) ; / second e long ;

Vocabulaire alphabétique :

aestivus , a, um: d'été, estival ; / i long ;

aestus. , us m ³: vagues, houle, marée ;

aether. , aetheris *m* (*acc grec aethera*) ⁴: **1** l'éther, l'empyrée (*la couche supérieure de la voûte céleste où brûle le feu divin qui alimente les astres*) ; **2** le ciel ; **3** le monde d'en-haut ;

ago. , is, agere , egi. , actum. ¹: mettre en mouvement, mener, pousser, pousser devant soi, chasser devant soi, chasser ; / *a bref* ;

amitto , is, amittere , amisi , amissum ²: perdre ; / *a long* ;

antiquus , a, um ²: ancien , antique, vieux ; / *i long* ;

astrum. , i *n* ⁴: l'astre, l'étoile

Ceres. , Cereris, *f*: Cérès, *déesse des moissons, qui donna à l'homme le blé ; très ancienne déesse italique du pouvoir générateur de la nature, assimilée ensuite à Déméter (déesse grecque du blé et de la fertilité, mère de Perséphone), dont le culte fut introduit à Rome en 493 av JC.* ; / **1^{er}** *e bref*, **2^{ème}** *long* ;

cogo. , is, cogere , coegi , coactum ¹: contraindre ; pousser de force, pousser à , forcer ; / *cogo* : **1^{er}** *o long* ; *coactum* : *o bref* ;

comprimo / conprimo , is, comprimere , compressi , compressum : retenir ; / *i bref* ;

confusus , a, um : troublé, brouillé ; / **1^{er}** *u long* ;

divido , is, dividere , dividi , divisum ²: faire plusieurs parties d'un tout : diviser, séparer ; / **1^{er}** *i long* ;

do. , das. , dare. , dedi. (*e bref*), datum. ¹: placer, jeter, précipiter, introduire ; / *dare in ou ad + acc. ou + adv de lieu* : placer, mettre dans *ou* à ;

domus. , us *f* ¹: (*abl. domo*) : l'édifice (*à préciser selon le contexte*) ; / *o bref* ;

et ... et ¹: à la fois ... et ...

flecto. , is, flectere , flexi. , flexum. ³: infléchir ; modifier ;

floreo , es, florere , florui ⁴: fleurir, être en fleur ; / *o long* ;

fluctus. , us *m* ²: le flot, la vague, la lame ;

fons. , fontis. , *m* ²: la source ;

gens. , gentis. , *f* ¹: **1** race; **2** peuple, nation ;

gravis. , is, e ¹: lourd, pesant, alourdi, appesanti ; / *a bref* ;

hibernus , a, um : d'hiver, hivernal ;

Hister. , tri *m* : l'Ister, *delta du Danube inférieur* ; / *e bref* ;

Hyades , Hyadum *f pl* : les Hyades, *constellation de printemps proche des Pléiades, et qui annonce la pluie* ; / *y et a brefs* ;

imperium , ii *n* ¹: le commandement , l'ordre ; / *e bref* ;

imum , i *n* : le bas, le fond ; / *ad imum* : jusqu'au fond, jusqu'au bout ; / *i long*.

insanus , a, um ⁴: fou, furieux ; / *a long*.

interius : *adv intra au comparatif* : plus en dedans, plus à l'intérieur ; / *e bref* ;
 labo. , as, labare : chanceler, vaciller ;
 lex. , legis. , *f*¹ : **1** la loi ; **2** le règlement ; **3** ordre, arrangement ;
 lustro. , as, lustrare, lustravi⁴ : parcourir ;
 medium , ii *n*⁴ : le milieu, le centre ;
 messis. , is *f* : moisson, récolte
 moveo , es, movere , movi. , motum. ¹ : déplacer, ébranler ; / *I^{er} o bref* ;
 noster. , nostra. , nostrum. ¹ : *adj.* notre, nos ;
 nubes. , is *f*³ : **1** la nue, la nuée ; **2** les airs, le ciel ; / *u long* ;
 nudus. , a, um² : nu ; / *I^{er} u long* ;
 oceanus , i *m*⁴ : l'océan ; / Oceanus , i *m* : l'Océan, Océan , *dieu de la mer* ; / *o long, a bref* ;
 os. , oris. , *n*¹ : **1** la bouche ; **2** embouchure, ouverture, orifice ; / *o long* ;
 pariter² : **1** également, semblablement ; **2** ensemble, à la fois ; / **3** brèves ;
 pes. , pedis. , *m*¹ : pied ; / *pes* : *e long* ; *pedis* : *e bref* ;
 Phasis. , Phasidis *m* : le Phase (*fleuve de Colchide se jetant dans la Mer Noire, à l'est*) ; /
accusatif : Phasin ; / *a long, i bref* ;
 Phoebe , Phoebes *f* : Phébé (*sœur de Phoebus-Apollon, Diane chasseresse, la Lune*) ; /
second e long ;
 piger. , pigra , pigrum⁴ : paresseux ; indolent ; / *i et e brefs* ;
 reduco , is, reducere , reduxi , reductum³ : tirer en arrière ; ramener à soi, ramener ;
 relinquo , is, relinquere , reliqui , relictum¹ : **1** laisser, quitter, abandonner ; **2** laisser en arrière,
 laisser en reste, laisser en plan, planter là ; **3** négliger ; / *e bref* ;
 siccus. , a, um⁴ : sec , desséché, asséché ;
 sol. , solis. , *m*¹ : le soleil ; / *o long* ;
 sono. , as, sonare , sonui , sonitum³ : *intr.* retentir, faire du bruit ; / *I^{er} o bref* ;
 sto. , as, stare. , steti. , statum. ¹ : se tenir immobile, demeurer immobile ;
 taceo , es, tacere , tacui , tacitum³ : *intr.* : se taire; garder le silence, être silencieux ; / *a bref* ;
 tango. , is, tangere , tetigi , tactum. ² : toucher de la main, toucher à ; / *tetigi* : *e et I^{er} i brefs*
 tempus. , temporis *1 n*¹ : la saison ; / *u bref, o bref* ;
 tot. ¹ : *adv excl inv* : autant de, tant, si nombreux ;
 trux. , trucis. *adj.* : sauvage ; violent ; / *trucis* : *u bref* ;
 tumesco , is, ere , tumui : se gonfler, s'enfler ; / *u bref* ;
 umbra. , ae *f*² : **1** l'ombre ; **2** l'ombrage ;
 unda. , ae *f*¹ : l'onde, l'eau (*courante*) , le flot, le courant , la vague ;

Ursae , Ursarum *f pl* : les Ourses (*constellations*) ;
 ventus. , i *m*¹ : le vent ;
 verito. , is, vertere , verti. , versum. ¹: *tr.* : tourner, faire tourner, retourner ; faire tourner dans
 tel ou tel sens (*in + acc.*) ;
 veto. , as, vetare , vetui , vetitum ³: interdire, prohiber, défendre ; / *e bref* ;
 vices. (*pas de génitif pl*) ⁴: succession alternée ; / *i bref* ;
 vinco. , is, vincere , vici. , victum. ¹: vaincre ;
 vinculum / vinclum , i *n*³: lien, bandeau ; / *I^{er} u bref* ;
 violentus , a, um : violent, emporté ; / *i et o brefs* ;

Vocabulaire fréquentiel :

Fréquence 1 :

ago. , is, agere , egi. , actum. ¹: mettre en mouvement, mener, pousser, pousser devant soi,
 chasser devant soi, chasser ; / *a bref* ;
 cogo. , is, cogere , coegi , coactum ¹: contraindre ; pousser de force, pousser à , forcer ; /
cogo : I^{er} o long ; coactum : o bref ;
 do. , das. , dare. , dedi. (*e bref*), datum. ¹: placer, jeter, précipiter, introduire ; / dare *in ou ad*
+ acc. ou *+ adv de lieu* : placer, mettre dans *ou* à ;
 domus. , us *f*¹: (*abl. domo*) : l'édifice (*à préciser selon le contexte*) ; / *o bref* ;
 et ... et ¹: à la fois ... et ...
 gens. , gentis. , *f*¹: **1** race; **2** peuple, nation ;
 gravis. , is, e ¹: lourd, pesant, alourdi, appesanti ; / *a bref* ;
 imperium , ii *n*¹: le commandement , l'ordre; / *e bref* ;
 lex. , legis. , *f*¹: **1** la loi ; **2** le règlement ; **3** ordre, arrangement ;
 moveo , es, movere , movi. , motum. ¹: déplacer, ébranler ;; / *I^{er} o bref* ;
 noster. , nostra. , nostrum. ¹: *adj.* notre, nos ;
 os. , oris. , *n*¹: **1** la bouche ; **2** embouchure, ouverture, orifice; / *o long* ;
 pes. , pedis. , *m*¹: pied ; / *pes : e long ; pedis : e bref* ;
 relinquo , is, relinquere , reliqui , relictum ¹: **1** laisser, quitter, abandonner ; **2** laisser en arrière,
 laisser en reste, laisser en plan, planter là ; **3** négliger ; / *e bref* ;
 sol. , solis. , *m*¹: le soleil, *et par métonymie*, le jour ; / *o long* ;
 sto. , as, stare. , steti. , statum. ¹: se tenir immobile, demeurer immobile ;
 tempus. , temporis *1 n*¹: la saison ; / *u bref, o bref* ;

tot. ¹: *adv excl inv* : autant de, tant, si nombreux ;
 unda. , ae *f* ¹: l'onde, l'eau (*courante*) , le flot, le courant , la vague ;
 ventus. , i *m* ¹: le vent ;
 verto. , is, vertere , verti. , versum. ¹: *tr.* : **I** tourner, faire tourner, retourner ; faire tourner dans tel ou tel sens (*in + acc.*) ;
 vinco. , is, vincere , vici. , victum. ¹: vaincre ;

Fréquence 2 :

amitto , is, amittere , amisi , amissum ²: perdre ; / a *long* ;
 antiquus , a, um ²: ancien , antique, vieux ; / i *long* ;
 divido , is, dividere , dividi , divisum ²: faire plusieurs parties d'un tout : diviser, séparer ; / *I^{er}* i *long* ;
 fluctus. , us *m* ²: le flot, la vague, la lame ;
 fons. , fontis. , *m* ²: la source ;
 nudus. , a, um ²: nu ; / *I^{er}* u *long* ;
 pariter ²: **I** également, semblablement ; **2** ensemble, à la fois ; / **3** brèves ;
 tango. , is, tangere , tetigi , tactum. ²: toucher de la main, toucher à ; / tetigi : e et *I^{er}* i brèves
 umbra. , ae *f* ²: **I** l'ombre ; **2** l'ombrage ;

Fréquence 3 :

aestus. , us *m* ³: vagues, houle, marée ;
 flecto. , is, flectere , flexi. , flexum. ³: infléchir ; modifier ;
 nubes. , is *f* ³: **I** la nue, la nuée ; **2** les airs, le ciel ; / u *long* ;
 reduco , is, reducere , reduxi , reductum ³: tirer en arrière ; ramener à soi, ramener ;
 sono. , as, sonare , sonui , sonitum ³: *intr.* retentir, faire du bruit ; crépiter (*feu*) ; / *I^{er}* o brèves ;
 taceo , es, tacere , tacui , tacitum ³: *intr.* : se taire; garder le silence, être silencieux ; / a brèves ;
 veto. , as, vetare , vetui , vetitum ³: interdire, prohiber, défendre ; / e brèves ;
 vinculum / vinclum , i *n* ³: lien, bandeau ; / *I^{er}* u brèves ;

Fréquence 4 :

aether. , aetheris *m* (*acc grec aethera*) ⁴: **1** l'éther, l'empyrée (*la couche supérieure de la voûte céleste où brûle le feu divin qui alimente les astres*) ; **2** le ciel ; **3** le monde d'en-haut ;
 astrum. , i *n* ⁴: l'astre, l'étoile
 floreo , es, florere , florui ⁴: fleurir, être en fleur ; / *o long* ;
 insanus , a, um ⁴: fou, furieux ; / *a long*.
 lustro. , as, lustrare, lustravi ⁴: parcourir ;
 medium , ii *n* ⁴: le milieu, le centre ;
 oceanus , i *m* ⁴: l'océan ; / Oceanus , i *m* : l'Océan, Océan , *dieu de la mer* ; / *o long*, *a bref* ;
 piger. , pigra , pigrum ⁴: paresseux ; indolent ; / *i et e brefs* ;
 siccus. , a, um ⁴: sec , desséché, asséché ;
 vices. (*pas de génitif pl*) ⁴: succession alternée ; / *i bref* ;

Ne pas apprendre :

aestivus , a, um: d'été, estival ; / *i long* ;
 Ceres. , Cereris, *f*: Cérès, *déesse des moissons, qui donna à l'homme le blé ; très ancienne déesse italique du pouvoir générateur de la nature, assimilée ensuite à Déméter (déesse grecque du blé et de la fertilité, mère de Perséphone), dont le culte fut introduit à Rome en 493 av JC.* ; / *1^{er} e bref, 2^{ème} long* ;
 comprimo / conprimo , is, comprimere , compressi , compressum : retenir ; / *i bref* ;
 confusus , a, um : troublé, brouillé ; / *1^{er} u long* ;
 hibernus , a, um : d'hiver, hivernal ;
 Hister. , tri *m* : l'Ister, *delta du Danube inférieur* ; / *e bref* ;
 Hyades , Hyadum *f pl* : les Hyades, *constellation de printemps proche des Pléiades, et qui annonce la pluie* ; / *y et a brefs* ;
 imum , i *n* : le bas, le fond ; / *ad imum* : jusqu'au fond, jusqu'au bout ; / *i long*.
 interius : *adv intra au comparatif* : plus en dedans, plus à l'intérieur ; / *e bref* ;
 labo. , as, labare : chanceler, vaciller ;
 messis. , is *f*: moisson, récolte
 Phasis. , Phasidis *m* : le Phase (*fleuve de Colchide se jetant dans la Mer Noire, à l'est*) ; / *accusatif : Phasin* ; / *a long, i bref* ;
 Phoebe , Phoebes *f*: Phébé (*sœur de Phoebus-Apollon, Diane chasseresse, la Lune*) ; / *second e long* ;
 trux. , trucis. *adj.* : sauvage ; violent ; / *trucis : u bref* ;

tumescō, is, ere, tumui : se gonfler, s'enfler ; / *u* *bref* ;

Ursae, Ursarum *f pl* : les Ourses (*constellations*) ;

violentus, a, um : violent, emporté ; / *i* *et o* *brefs* ;

Grammaire :

Les sens de l'ablatif

L'ablatif absolu

Comparaison de traductions :

*egique ad imum maria, et Oceanus graves
interius undas aestibus victis dedit ;*

Léon Hermann, *éditions Budé*, 1924 :

J'ai refoulé les mers jusqu'au plus profond de leurs abîmes et l'Océan dont j'ai vaincu les
marées a dû faire reculer ses ondes sous ma pesée ;

Florence Dupont , *Le Spectateur Français, Imprimerie Nationale* , 1992 :

J'ai vidé la mer et refoulé ses eaux au fond des abysses
J'ai arrêté le flux des marées
Et l'océan a reculé
Ecrasé sous le poids des flots

Olivier Sers , *Les Belles Lettres*, 2011 (*alexandrins*) :

J'ai coulé bas les mers, et, ses marées vaincues,
L'Océan sous mon poids dut reculer ses vagues.